

Migration, plurilinguisme et stéréotypes : la mise en scène de l'italien et de l'italianité dans le roman graphique francophone
(Daniela Pietrini, Universität Augsburg)

La communication proposée examine la mise en scène de l'italien et de l'italianité dans un corpus de romans graphiques actuels de langue française consacrés à la migration italienne dans l'espace francophone, en particulier en France et en Belgique.

À partir d'une sélection d'œuvres représentant des trajectoires migratoires italiennes, l'étude vise à analyser, dans une perspective linguistique, les procédés mobilisés pour représenter à la fois la langue italienne et les locuteurs et locutrices italiens en contexte migratoire. Une attention particulière sera portée aux phénomènes de plurilinguisme et de contact des langues, aux formes de variation diatopique et diastratique attribuées à l'italien ainsi qu'aux dispositifs graphiques et narratifs qui articulent texte et image dans la construction du sens. Seront également pris en compte les commentaires et références métalinguistiques explicites, qui contribuent à orienter la lecture et à encadrer l'interprétation des usages linguistiques représentés.

L'analyse montrera comment ces choix linguistiques et sémiotiques participent à la construction de figures de migrants italiens et à la mise en circulation de stéréotypes linguistiques et culturels associés à l'italianité en contexte migratoire.

Busi Rizzi, Giorgio / Dupré, Natalie / Lanslot, Inge / Mangiavillano, Alessia (éd.) (2022), *Crossing Drawn Borders : fumetto e migrazione*. Scritture migranti 16/2022.

Chessa, Francesca (2012), *L'italiano all'estero. Analisi del parlato di un gruppo di emigranti italiani in Francia*, Fasano : Schena Editore.

Mourlane, Stéphane (2023), « 'Macaronis', 'Ritals' : quand les migrants italiens étaient eux aussi victimes de racisme ». *The Conversation*, DOI : <https://doi.org/10.64628/AAK.taf9pqstm>.

Mourlane, Stéphane / Sanfilippo, Matteo (2017), « Mémoires de migrations entre Italie et France ». *Hommes & migrations* 1317-1318 : 25-36.